

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1959)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Notas y crónicas  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797078>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notas y Crónicas

## Un centenario : Tejeduría de Sirmach

Aunque con cierto retraso, tenemos empeño en reseñar el centenario, celebrado el año pasado, de un importante establecimiento de la industria algodonera suiza, esto es, de la Tejeduría de Sirmach. — Después de 17 años de práctica como mecánico especializado en los telares, empleado en una manufactura de tejidos, J.-H. Zweifel-Schmid fundó en 1857 una empresa independiente con la ayuda de dos socios. Esta sociedad adquirió el antiguo molino harinero de un convento secularizado, con derecho a utilizar el agua corriente, para ocuparse de la fabricación de telas de algodón. Como se puede suponer, las dificultades y apuros no le fueron ahorrados a la joven sociedad, según puede leerse en la interesante obra histórica redactada a petición del Consejo de Administración por el profesor h. c. Dr. Leo Weiss de Zurich. Esta hermosa obra ilustrada refiere la historia del primer siglo de existencia de la empresa turgoviana, desde sus modestos principios hasta la fase actual. La *Tejeduría de Sirmach S.A.* (*Weberi Sirmach A.-G.*) es una empresa moderna, de mediana importancia, pero cuya producción sumamente racionalizada se lleva a cabo con máquinas automáticas de reciente construcción.

## Los sombreros de pelo de conejo

La firma *Le Garenne S.A.*, antes domiciliada en Basilea, se ha trasladado a *Monthey* (cantón del Valais) donde ha edificado una nueva fábrica con la ayuda de la Oficina de Investigaciones Económicas e Industriales del Valais. Esta empresa que da ocupación a un centenar de obreros y empleados fabrica cascos de fieltro para sombreros empleando pelo de conejo y de liebre. Con sus productos abastece a los fabricantes de sombreros y a las sombrereras, pero el 80 % de su producción está destinado a la exportación y principalmente con destino a los países nórdicos.

La inauguración de la nueva fábrica fue ocasión para celebrar una recepción a la que fueron invitados representantes de las autoridades locales, clientes, correspondientes, etc. Hacemos votos por la futura prosperidad de esta empresa y le deseamos que, en su nueva fábrica, pueda proseguir sus actividades con el mismo acierto que hasta ahora.

## «Charme», Agenda de bolsillo para señoritas

Esta agenda, tan encantadora como pequeña, vuelve a presentarse todos los años a la caída de la hoja, como para prepararnos a la melancolía y a las diversiones que siempre acompañan al cambio de año. Excelentemente presentada, con su encuadernación de tela o de badana y con su registro de verdadero galón bordado de San Galo, además de lo útil que resulta como verdadera agenda (calendario, registro de señas, hojas para apuntes, etc.), nos ofrece siempre el encanto de divertidos textos que, este año, están dedicados a la música, o mejor dicho, a la ópera. La agenda «Charme» se publica en francés, alemán e inglés. (Editorial *Charme*, Zollikon/Zurich.)

## Prendas interiores para la mujer que viste bien

Este otoño por primera vez, la casa *Spiesshofer & Braun*, de *Zurzach*, ha presentado para sus clientes y para la prensa una bien surtida colección de corsés y de corséletes, de fajas y cinturas, de corsés con perneras (llamados «corsi-dress»), de pantalones, sostenes o brasieres, vestidos de playa, etc. Sin pretender extenderlos demasiado sobre las particularidades de tan rica como variada colección, hemos de hacer resaltar el éxito que ha coronado los esfuerzos realizados por la marca «*Triumph*» para lograr que la línea del cuerpo femenino se conforme y ajuste a la moda actual. También conviene reseñar que la casa *Spiesshofer & Braun*, además de utilizar muchos tejidos y bordados de San Galo para su propia fabricación y aparte de los artículos de corsetería, produce también tejidos afelpados, con hilos de algodón blanqueados al sol, y que se venden con la marca *Solfina*.

## Lanas suizas

Nuevamente llamamos la atención de nuestros lectores sobre la interesante revista «*Lainages Suisses*» cuyo nº 14 acaba de ser publicado. Como siempre, también este número publica muchas reproducciones (en negro y en colores) de tejidos de lana manufacturados en Suiza, varias páginas dedicadas a artículos de vulgarización de buena ley sobre temas industriales, así como otros artículos utilísimos para alcanzar un conocimiento mejor de un ramo textil suizo todavía demasiado poco conocido pero cuyos productos son de una calidad en nada inferior a la de la competencia extranjera. Es una interesante obra documental muy bien presentada y que el servicio de prensa de la Asociación Suiza de la Industria Lanera pública por cuenta de las Tejedurías de Lana Peinada y de las Fábricas de Pañería y de Mantas que pertenecen como miembros a la citada Asociación.

## Ed. Sturzenegger S.A. 1883-1958

Hace ya tres cuartos de siglo desde que Eduardo Sturzenegger, por su oficio dibujante de bordados y que dirigía su propio taller de creación, fundó en San Galo una empresa de fabricación y de exportación de bordados y de lencería. El año mismo de su fundación, la casa presentó sus productos a la Exposición Nacional Suiza de Zurich ; esto ocurría en 1883. Desde entonces, esta empresa no ha cesado de desarrollarse. Al principio estaba especializada en los vestidos bordados, muy de moda por entonces, y en los bordados y labores a mano de Appenzell, ramos en los que llegó a adquirir mucha fama.

Paralelamente con la fabricación, la casa Sturzenegger desarrolló las ventas y fundó almacenes para la venta al por menor de bordados y de artículos de lencería, tanto en el extranjero como en las principales ciudades y centros turísticos de Suiza. Hoy en día, conserva sus propios almacenes de venta en Zurich, Basilea, Berna, San Galo, Lucerna, Interlaken, Montreux, St-Moritz y Zermatt. Una sección para la exportación mantiene el contacto con los mercados extranjeros, donde la fama de los bordados de San Galo está bien arraigada.

Eduardo Sturzenegger, fundador de esta firma, puede ser considerado como un precursor de la industria suiza del bordado. Actualmente, setenta y cinco años después de su fundación, la empresa da ocupación a unos 160 empleados, obreras y vendedoras, así como a gran número de personas que trabajan en su propio domicilio para producir los distintos artículos, bordados, prendas confeccionadas, etc. El programa de fabricación, que es bastante extenso, solamente comprende artículos de primera calidad que sostienen y extienden el prestigio de la casa.